

УДК 811.11.81'373

DOI: 10.18384/2310-712X-2016-3-194-199

## СЕМА ЭКСЦЕССА КАК ОЦЕНКА НЕОПРЕДЕЛЕННОГО КОЛИЧЕСТВА И КОННОТАТИВНОЕ ЗНАЧЕНИЕ СЛОВА В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

**Лежнева Е.Б.**

*Московский государственный технический университет им. Н.Э. Баумана  
105005, г. Москва, ул. 2-я Бауманская, д.5, стр.1, Российская Федерация*

**Аннотация.** Автор изучает взаимодействие семантических и прагматических факторов количественной оценки в формировании узуальной коннотации. В основе исследования лежит анализ семантических структур английских слов, которые содержат сему «эксцесс» и маркированы коннотативными оценочными пометами в англоязычных лексикографических источниках. Выделены материальные компоненты словарных дефиниций в качестве маркеров семы «эксцесс». Выявлено, что анализируемая сема является определяющим фактором в формировании оценочных коннотаций. Типологизированы основания, подвергаемые количественной оценке избытка. Результаты исследования способствуют уточнению англоязычной картины мира в современной антропоцентрической лингвистической парадигме.

**Ключевые слова:** оценка неопределенного количества, норма, сема «эксцесс», узуальная коннотация, англоязычная картина мира.

## THE EXCESS SEME AS INDEFINITE QUANTITATIVE EVALUATION AND CONNOTATIVE WORD MEANING IN ENGLISH

**E. Lezhneva**

*Bauman Moscow State Technical University  
105005 Moscow, 2-nd Baumanskaya, 5, Russian Federation*

**Abstract.** The author studies the interaction of semantic and pragmatic factors of quantitative evaluation in usual connotation formation. The research is based on the analysis of the English word semantic structures involving the excess seme and marked by evaluative connotative usage labels in English-English lexicographical sources. The typology of quantitative evaluation bases is presented. The material components of word definitions as “excess” markers are found out. It is revealed that “excess” seme is determinant of evaluative connotations. The research results contribute to linguistic image of the English world in accordance with anthropocentric linguistic paradigm.

**Key words:** indefinite quantity evaluation, norm, “excess” seme, usual connotation, linguistic picture of the English world.

Рассмотрение взаимодействия семантических и прагматических факторов процесса формирования узуального коннотативного значения представляет

ся актуальным. Изучение вербализации категориальных значений количества соответствует принципу антропоцентризма современных лингвистических исследований. Лингвокультурологическому анализу подвергаются разнообразные лексико-семантические группы, позволяющие изучить процессы «фиксирования и отражения реального мира в языке» через сознание человека [2, с. 100]. Высокая коммуникативная значимость отражения количественных определённостей окружающей человека действительности определяет широкую реализацию лексической системой языка различных типов количественных отношений, объединяемых инвариантным значением количества. Количественная определённость признака характеризуется относительно процессов когниции, в которых человек выступает субъектом познания. При достаточно абстрактном характере нормы в лингвистике, она определяется через общественно закреплённые в языковой общности стандарты и стереотипы, которые выполняют роль эталонов количественного и/или качественного сравнения относительно которых определяется местоположение той или иной единицы на условной шкале представлений о хорошем/плохом, или проявляющемся выше/ниже нормы [4, с. 39; 1, с. 8]. Слово отражает представления о мире, т.к. язык «не существует вне культуры<...> вне социально унаследованной совокупности практических навыков и идей, характеризующих наш образ жизни» [3, с. 185]. Оценка неопределённого количества основывается на интуитивном сопоставлении меры проявления признака денотата с закреплённой обще-

ственным сознанием нормой и носит прагматический характер.

Рассмотрению подлежит взаимодействие семантических и прагматических факторов количественной оценки в формировании усзуального коннотативного значения на материале английских слов, содержащих в своей семантической структуре сему эксцесса. Как показал проведённый анализ тысячи пятисот словарных единиц английского языка, маркированных коннотативными эмоционально-оценочными пометами и содержащих в семантической структуре семы оценки неопределённого количества, сема эксцесса является одной из наиболее частотно представленных (25 %) среди выявленных сем «отсутствия», «недостатка», «предельного наполнения», «превышения нормы», «предпочтения», «значительного превышения нормы», «навязчивого проявления признака», «несоответствия» и «усиления». Сема эксцесса передаёт значение избытка какого-либо свойства, качества, явления или действия. Семный состав слов раскрывается словарными дефинициями, что позволило их подвергнуть анализу в качестве развернутых номинаций и выделить формальные индикаторы семы эксцесса в ряду сем количественной оценки. Проведённый анализ четырех англоязычных лексикографических источников [5, 6, 7, 8] позволил выделить следующие материальные компоненты словарной дефиниции в качестве индикаторов рассматриваемого значения: слова и словосочетания «too», «too much», «too many», «far too», «excessive», «excessively», «beyond limits», «unreasonable», «unreasonably», «unnecessary», «unnecessarily», «uncontrolled», «in exaggerated

way», «exaggerated», синтаксические конструкции «more... than is necessary (needed, normal, acceptable)», «for longer than is necessary», «more... than (you should... , you would expect..., you can afford, what is lawful)», «so... that... (passes the limits expected of human behavior; you cannot speak; sound insincere)», «to an unusually high degree». Индикаторами узуально закреплённой за конкретными языковыми единицами оценочной коннотации выступают такие словарные пометы как «derogatory» [7], «disapproving» [5; 6], «approving» [5; 6], а также «pragmatics» [6], которая соотносится с предыдущими как общее к частному.

В семантической структуре словарных единиц с семой эксцесса наблюдается наиболее тесное переплетение приблизительной количественной и аксиологической оценок. Рассмотрим подробно следующие примеры:

В глаголе «featherbed» («баловать») первоначально нейтральное основание защищать людей в сочетании с индикатором семы избытка «слишком много» порождает коннотативное значение неодобрения [5, с. 509]. Положительные качества доброты и сострадания в избыточной степени проявления вызывают созначение неодобрения, которое закреплено в англоязычном обществе за словом «bleeding-heart» (человек, склонный проявлять излишнее сочувствие к другим; неодобр. чуткая личность) на уровне узуального функционирования коннотативного значения данной лексической единицы [6, с. 163].

В большинстве случаев реализации отношений неопределенного количества в словарной семантике возникновение положительной или отрица-

тельной коннотации определяется тем оценочным признаком, с которым материальный индикатор количества сочетается. Рассмотрим следующие примеры:

*Saccharine* adj disapproving too sweet or polite [5, с. 1246].

Положительно оцениваемые предикаты «сладкий» и «вежливый» сочетаются с семой избытка, которая указывает на нарушение количественной гармонии, излишнее проявление квалификационных признаков, передаваемых в денотативном плане содержания словарного значения «слащавый». В результате такое сочетание приводит к закреплению за данным словом негативной эмотивно-оценочной коннотации, о чем свидетельствует лексикографическая коннотативная помета «disapproving».

Сема избытка как частное проявление количественного осмысления меры проявления отрицательно оцениваемых предикатов «плохой» и «глупый» («bad» и «foolish») содержится в семантической структуре слова смехотворный (loughable):

*Loughable* adj derog so bad or foolish that it can't be taken seriously [7, с. 741].

Наложение количественного отношения избытка на отрицательные признаки в основании также приводит к формированию и узуальному закреплению за этой лексической единицей негативной оценочной коннотации, на что указывает лексикографическая помета «derogatory».

Анализ словарных дефиниций слов с узуальными коннотативными значениями, содержащих в своей семантической структуре сему избытка, в корреляции с признаками, с которыми они сочетаются в развернутой но-

минации словарной статьи, позволил учитывать не только лингвистические, но также и социально-психологические факторы, оказывающие влияние на процесс закрепления за словом оценочной коннотации. Такой подход соответствует антропоцентрической парадигме лингвистического исследования и иллюстрирует сферу социальных ценностных представлений, которые находят отражение в языковой картине мира.

Проведённый анализ оснований, сочетающихся с семой эксцесса, на основе их корреляции с основными областями ценностной картины мира, позволил выделить следующие группы признаков: основания, соотносимые с 1) гедонистической сферой ценностных представлений человека (сенсорно-вкусовых представлений), 2) интеллектуальной сферой, 3) эмоциональных, 4) эстетических, 5) морально-этических ценностных представлений, 6) утилитарно-прагматической сферой.

В первой группе количественной квантификации в качестве «избыточных» выделяются такие положительно оцениваемые основания как *sweet*, *a habit of eating*, отрицательно оцениваемые основания *tasteless*, *thin*, *heavy* (food).

Интеллектуальная (по отношению к умозаключению) сфера представлена такими положительно оцениваемыми основаниями как *serious* (about subject matter), *interpreting thing in a simple way*, *highly educated*, *attention to details*. Отрицательно воспринимаемыми основаниями *complicated*, *elaborate*, *early formed* (idea or opinion), *attention/showing interest to unimportant things*, *to talk about boring things*. Также в со-

ставе данной группы обнаруживается сочетание семы эксцесса с нейтральными основаниями, подвергаемыми количественной квантификации: *using words*, *discussion of the problem in the media*, *to spend time making a decision*.

Эмоциональная сфера ценностных представлений человека представлена как положительно оцениваемыми основаниями (*showing feeling*, *strongly expressed emotions*, *romantic*, *loving in a romantic way*), так и отрицательно воспринимаемыми основаниями (*confused*, *shocked*, *unpleasant*, *extreme*, *feeling sympathy for your own problems*, *to admire themselves*).

Эстетическая сфера обнаруживает синтез сенсорно-вкусовых и психологических представлений ценностной картины мира. Практический анализ выборки показал, что с семой эксцесса сочетаются как положительные основания (*pretty*, *smart*, *decorated in a stylish or attractive way*, *bright colours*), так и отрицательные основания количественной квантификации (*fat*, *thin*, *bony*, *short* (person), *not smooth or natural*).

Человеческие представления о добре/зле, моральном/аморальном, добродетели/пороке объединяет морально-этическая сфера. Группа морально-этических оснований представлена следующими положительно оцениваемыми основаниями: *polite*, *confident*, *sweet*, *sympathetic and kind*, *trusting*, *cautious*, *religious*, *being nice*, *feeling respect for famous people*, *strong principles*, *obedience*, *interested in your own appearance or achievements*, *to be proud of your social status* (intellect, taste), *a lot of public attention*, *following excepted customs and standards closely*, *attention to legal details and rules*, *to speak in a proud or happy way*. Отрицательно оце-

ниваемыми основаниями: interested in unpleasant things, eager to tell the people what to do, interest in other people affairs, desire to obtain, high opinion of your own importance, self-assertive, behaving like a child, theatrical behavior, flatter (people), disorganized, silly, ridiculous, fastidious, aggressive, eager to serve or please, eager to agree, forceful people, forceful way of using authority, to tell secrets, willing to use violence, weapons, easily deceived.

Утилитарно-прагматическая сфера оцениваемых признаков ассоциируется с утилитарно-практической деятельностью человека. Данная группа обнаруживает сочетание семы эксцесса с такими отрицательно воспринимаемыми носителем языка признаками как difficult, slow, slow to act, costly, expensive, often used (expressions, ideas). Наряду с этими признаками анализируемая сема сопоставляется с традиционно положительно воспринимаемыми основаниями easy, noticeable, big, large, great, high degree.

В отношении оснований, с которыми сема эксцесса сочетается в тексте развернутой номинации словарной статьи, приходим к заключению, что наличие семы эксцесса в семантической структуре значения приводит к формированию и закреплению за словом негативной эмотивно-оценочной коннотации независимо от оценочного знака предиката, с которым сочетается данная сема количественной оценки (со знаком «+» или «-»).

В результате проведенного анализа определен прагматический характер семы «эксцесс». Выявлено, что наличие данной семы в семантической структуре слова в английском языке определяет закрепление за словарной единицей отрицательной оценочной коннотации. Проведена типологизация квантифицируемых признаков, оснований избытка в английском слове, что позволило уточнить англоязычную картину мира в рамках антропоцентрической парадигмы современных лингвистических исследований.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Никитин В.Н. Заметки об оценке и оценочных значениях // *Studia Linguistica*. Когнитивно-прагматические и художественные функции языка. изд. 9-е. СПб: Тригон, 2000. С. 6–22.
2. Ражева Е.С. Комплексный лексико-семантический и лингвокультурологический анализ тематической группы “инсектофоны/ insectophones” (на материале английского и русского языков): дис ...канд. филол. наук. М., 2013. 208 с.
3. Сепир Э. Язык. Введение в изучение речи // *Избранные труды по языкознанию и культурологии*. М., 2001. С. 656.
4. Телия В.Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. М.: Наука, 1986. 143 с.
5. *Cambridge International Dictionary of English*. Cambridge: Cambridge University Press, 1997. 1775 с.
6. *Collins Cobuild English Dictionary*. L.: Harper Collins Publishers, 1995. 1951 с.
7. *Longman Dictionary of English Language and Culture*. L., 1991. 1620 с.
8. *Webster's Desk Dictionary of the English Language*. N.Y.: Portland House, 1990. 1078 с.

#### REFERENCES

1. Nikitin V.N. Zаметki ob otsenke i otsenochnykh znacheniyakh [Notes on connotation and connotational meanings] // *Studia Linguistica*. Kognitivno-pragmaticheskie i khudoz-

- hestvennye funktsii yazyka [Studia Linguistica. Cognitive-pragmatic and artistic functions of the language]. SPb, Trigon, 2000. pp. 6–22.
2. Razheva E.S. Kompleksnyi leksiko-semanticheskii i lingvokul'turologicheskii analiz tematicheskoi gruppy "insektofony/ insectophones" (na materiale angliiskogo i russkogo yazykov): dis ... kand. filol. nauk [Complex lexical-semantic and linguo-cultural analysis of the thematic group "insectophones" (on the material of the English and Russian languages): dis ... candidate of Philology Sciences]. M., 2013. 208 p.
  3. Sepir E. YAzyk. Vvedenie v izuchenie rechi [Language. Introduction to the study of speech] // Izbrannye trudy po yazykoznaniyu i kul'turologii [Selected works on linguistics and cultural studies]. M., 2001. pp. 656.
  4. Teliya V.N. Konnotativnyi aspekt semantiki nominativnykh edinit [Connotational aspect of nominative units semantics]. M., Nauka, 1986. 143 p.
  5. Cambridge International Dictionary of English, Cambridge University Press, 1997. 1775 p.
  6. Collins Cobuild English Dictionary, Harper Collins Publishers, 1995. 1951 p.
  7. Longman Dictionary of English Language and Culture, L., 1991. 1620 p.
  8. Webster's Desk Dictionary of the English Language, Portland House, 1990. 1078 p.
- 

#### ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

*Лежнева Екатерина Борисовна* – кандидат филологических наук, доцент кафедры "Английский язык для приборостроительных специальностей" факультета "Лингвистика" Московского государственного технического университета им. Н.Э. Баумана;  
e-mail: ekatlezhneva@mail.ru

#### INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

*Ekaterina Lezhneva* – candidate of philological sciences, associate professor of Department of English for Industrial Electronics of Linguistic Faculty of Bauman Moscow State Technical University;  
e-mail: ekatlezhneva@mail.ru

---

#### БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ССЫЛКА

*Лежнева Е.Б.* Сема эксцесса как оценка неопределенного количества и коннотативное значение слова в английском языке // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2016. № 3. С. 194-199.  
DOI: 10.18384/2310-712X-2016-3-194-199

#### BIBLIOGRAPHIC REFERENCE

*E. Lezhneva* The excess seme as indefinite quantitative evaluation and connotative word meaning in english // Bulletin of Moscow State Region University. Series: Linguistics. 2016. no. 3. pp. 194-199.  
DOI: 10.18384/2310-712X-2016-3-194-199